



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/401
9 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПISКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. Генеральный секретарь имеет честь препроводить Совету Безопасности доклад, представленный Исполнительным председателем Специальной комиссии, учрежденной Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 9(b)(i) резолюции 687 (1991) Совета Безопасности от 3 апреля 1991 года.
2. Настоящий доклад является седьмым по счету докладом Исполнительного председателя Комиссии, представляемым после принятия Советом Безопасности резолюции 1051 (1996) от 27 марта 1996 года, в пункте 16 которой Совет просил представлять доклады, предусмотренные в резолюциях Совета 699 (1991) от 17 июня 1991 года и 715 (1991) от 11 октября 1991 года, в виде сводных докладов¹.

Примечания

¹ Предыдущие 24 доклада Комиссии, представленные в соответствии с указанными резолюциями, содержатся в документах S/23165, S/23268, S/23801, S/24108 и Corr.1, S/24661, S/24984, S/25620, S/25977, S/26684, S/26910, S/1994/489, S/1994/750, S/1994/1138 и Corr.1, S/1994/1422 и Add.1, S/1995/284, S/1995/494, S/1995/864, S/1995/1038, S/1996/258, S/1996/848, S/1997/301, S/1997/774, S/1998/332, S/1998/529 и S/1998/920.

Доклад Исполнительного председателя о деятельности Специальной комиссии,
учрежденной Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 9(b)(i)
резолюции 687 (1991)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	3
II. РАЗВИТИЕ СОБЫТИЙ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И СПЕЦИАЛЬНОЙ КОМИССИЕЙ	6 - 28	3
III. ВОПРОСЫ РАЗОРУЖЕНИЯ	29 - 39	7
A. Запрещенные ракеты	29 - 31	7
B. Химическое оружие	32	8
C. Биологическое оружие	33 - 36	8
D. Другие расследования	37 - 39	9
IV. ПОСТОЯННОЕ НАБЛЮДЕНИЕ И КОНТРОЛЬ	40 - 52	10
A. Деятельность в области ракетной техники	40 - 44	10
B. Химическая деятельность	45 - 47	11
C. Биологическая деятельность	48 - 49	11
D. Заявления и национальные меры осуществления	50 - 51	11
E. Деятельность по наблюдению за экспортом/импортом	52	12
V. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	53 - 54	12
A. Деятельность в области воздушной разведки	53	12
B. Предоставление помощи	54	12
VI. ВЫВОДЫ	55 - 56	12

І. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад охватывает период с 6 октября 1998 года по 11 апреля 1999 года. В нем описывается деятельность Специальной комиссии в рамках выполнения мандатов, возложенных на нее резолюциями 687 (1991), 707 (1991), 715 (1991) и 1051 (1996), и излагаются основные события в ее отношениях с Ираком.
2. В резолюциях 1115 (1997) и 1134 (1997) содержится просьба о том, чтобы Исполнительный председатель включал в его сводные доклады о ходе осуществления приложение, содержащее оценку соблюдения Ираком пунктов 2 и 3 резолюции 1115 (1997), в которых, в частности, содержится требование Совета Безопасности о всестороннем сотрудничестве и предоставлении доступа к объектам и лицам.
3. 31 октября 1998 года Ирак прекратил все виды деятельности, осуществлявшиеся Комиссией в Ираке. 11 ноября 1998 года персонал Комиссии был выведен из этой страны и возвратился в Ирак лишь 17 ноября 1998 года после принятия Ираком 14 ноября 1998 года решения, которое сделало это возможным (S/1998/1078, приложение).
4. В период с 17 ноября по 15 декабря 1998 года уровню сотрудничества Ирака с Комиссией был посвящен целый ряд специальных докладов Исполнительного председателя Совету Безопасности (см., в частности, документ S/1998/1172 и Corr.1). Предлагается считать, что эти специальные доклады, связанные с полным прекращением сотрудничества, начиная с середины декабря 1998 года, а также основная часть настоящего доклада отвечают требованиям о представлении докладов, содержащимся в резолюциях 1115 (1997) и 1134 (1997).
5. 16 декабря 1998 года Комиссия вновь вывела свой персонал из Ирака, и с тех пор она уже не осуществляла своей деятельности в этой стране.

ІІ. РАЗВИТИЕ СОБЫТИЙ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И СПЕЦИАЛЬНОЙ КОМИССИЕЙ

6. После представления Комиссией 6 октября 1998 года ее доклада за полугодие (S/1998/920) Совету Безопасности Исполнительный председатель проинформировал 13 октября Совет по основным вопросам, нашедшим отражение в этом докладе.
7. 26 октября 1998 года Исполнительный председатель обратился с письмом к Председателю Совета Безопасности (S/1998/995), направив ему копию доклада Группы международных экспертов по боевому химическому агенту VX. 22–23 октября 1998 года Группа экспертов провела в Нью-Йорке свое совещание и рекомендовала предложить Ираку представить объяснения и дополнительную информацию по определенным аспектам его программы по VX.
8. 30 октября 1998 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю письмо с изложением предварительных мнений членов Совета Безопасности относительно того, как будет осуществляться всеобъемлющий обзор выполнения Ираком его обязанностей по резолюциям, упомянутым в резолюции 1194 (1998).
9. 31 октября 1998 года правительство Ирака объявило о том, что оно решило приостановить, прервать или прекратить осуществление любой деятельности Специальной комиссии, включая наблюдение, и что группам по наблюдению не будет разрешено проводить какие-либо мероприятия. Заместитель Исполнительного председателя Комиссии проинформировал Председателя

/...

и членов Совета о решении Ирака в своем письме, направленном в тот же день (S/1998/1023). Заявление, с которым Ирак выступил в октябре 1998 года, последовало за принятым им в августе 1998 года решением положить конец осуществлению в Ираке мероприятий Комиссии, связанных с разоружением.

10. В заявлении для печати от 31 октября 1998 года члены Совета Безопасности единодушно осудили решение Ирака прекратить всякое сотрудничество со Специальной комиссией, назвав это решение вопиющим нарушением соответствующих резолюций Совета Безопасности и Меморандума о взаимопонимании (S/1998/166), подписанного Генеральным секретарем и заместителем премьер-министра Ирака 23 февраля 1998 года. Члены Совета также потребовали, чтобы руководство Ирака, как того ранее потребовал Совет в своей резолюции 1194 (1998), незамедлительно и безоговорочно отменило это решение, а также его решение от 5 августа 1998 года об ограничении сотрудничества с Комиссией и Международным агентством по атомной энергии.

11. 4 ноября 1998 года по просьбе Совета Безопасности Исполнительный председатель представил ему технический доклад о последствиях решения, принятого Ираком 31 октября (S/1998/1032). Он проинформировал Совет о том, что Комиссия не в состоянии предоставить Совету какие-либо гарантии в отношении выполнения Ираком его обязанности не сохранять запрещенные для него виды оружия и не возобновлять соответствующие виды деятельности.

12. 5 ноября 1998 года Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1205 (1998), в которой он, в частности, осудил решение, принятое Ираком 31 октября, назвав его вопиющим нарушением резолюции 687 (1991), и потребовал, чтобы Ирак немедленно и безоговорочно отменил свои решения от 31 октября и 5 августа о приостановлении сотрудничества. Совет также вновь заявил о своей полной поддержке Комиссии и МАГАТЭ в их усилиях по обеспечению выполнения своих мандатов по поддержке Генерального секретаря в его усилиях, направленных на обеспечение полного осуществления Меморандума о взаимопонимании от 23 февраля 1998 года. Совет далее вновь заявил о своем намерении действовать согласно соответствующим положениям резолюции 687 (1991) о продолжительности действия запретов, упоминаемых в этой резолюции, и отметил, что своим невыполнением до настоящего времени своих соответствующих обязанностей Ирак оттягивает момент, когда Совет сможет сделать это (см. S/PV.3939).

13. Вечером 10 ноября 1998 года Исполнительный председатель принял решение вывести из Ирака весь персонал Комиссии. В своем письме на имя Председателя Совета от 11 ноября (S/1998/1059) Исполнительный председатель разъяснил мотивы своего решения и указал на то, что главным соображением, лежащим в основе этого решения и того, насколько быстро оно было осуществлено, была безопасность персонала Комиссии в Ираке. Процесс принятия этого решения включал в себя консультации с Председателем Совета, Генеральным директором МАГАТЭ и – вследствие присутствия среди персонала Комиссии значительного контингента из военно-воздушных сил Чили – с исполняющим обязанности Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций. Об этом решении была проинформирована Канцелярия Генерального секретаря. Исполнительный председатель указал на то, что соответствующий персонал будет оставаться в Бахрейне вплоть до принятия правительством Ирака решений, которые позволили бы ему сразу же вернуться в Багдад. 11 ноября весь персонал был переведен из Ирака в Бахрейн.

14. 11 ноября 1998 года Генеральный секретарь обратился к президенту Ирака с личным призывом отменить решения Ирака и немедленно возобновить сотрудничество с Комиссией и МАГАТЭ (S/1998/1077, приложение I).

15. 13 ноября 1998 года Генеральный секретарь направил президенту Ирака письмо, в котором он вновь призвал Ирак возобновить сотрудничество со Специальной комиссией и МАГАТЭ (S/1998/1077, приложение I).

16. 14 ноября 1998 года заместитель премьер-министра Ирака ответил на письмо Генерального секретаря от 13 ноября, адресованное президенту Ирака, заявив, что цель решений Ирака, принятых 5 августа и 31 октября, не состояла в том, чтобы разрывать отношения со Специальной комиссией и МАГАТЭ (S/1998/1077, приложение II). Он заявил, что Ирак отреагировал на инициативу Генерального секретаря в отношении всеобъемлющего обзора, но, к сожалению, обсуждения в Совете Безопасности относительно процедур выполнения этого обзора не привели к ясной картине, обеспечивающей справедливость и объективность при осуществлении пункта 22 резолюции 687 (1991). Однако с учетом вышеупомянутого письма Генерального секретаря и заявлений ряда членов Совета руководство Ирака решило возобновить работу со Специальной комиссией и МАГАТЭ и позволить им выполнять свои обычные функции согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и на основе принципов Меморандума о взаимопонимании от 23 февраля 1998 года. Заместитель премьер-министра вместе со своим письмом препроводил заявление, в котором излагалась позиция Ирака по вопросу о всеобъемлющем обзоре.

17. После нескольких заседаний Совета, состоявшихся 14 и 15 ноября 1998 года, Председатель Совета сделал заявление для прессы (SC/6596/IK258). Он отметил, что заявление, содержащееся в письме заместителя премьер-министра Ирака от 14 ноября, разъясненное последующими письмами посла Ирака от 14 ноября на имя Председателя Совета (S/1998/1079), показало, что Ирак ясно и безоговорочно решил в полной мере сотрудничать с Комиссией и МАГАТЭ и что это решение означает отмену решений, принятых 5 августа и 31 октября. В заявлении отмечалось, что доверие Совета к намерениям Ирака необходимо обеспечить путем безоговорочного и стабильного сотрудничества с Комиссией и МАГАТЭ. Члены Совета вновь подтвердили свою готовность перейти к всеобъемлющему обзору после того, как Генеральный секретарь, опираясь на доклады Комиссии и МАГАТЭ, подтвердит, что Ирак возобновил всестороннее сотрудничество.

18. 17 ноября 1998 года сотрудники Комиссии и МАГАТЭ, которые обычно базируются в Багдаде, вернулись в Ирак и возобновили свою работу.

19. В связи с возобновлением работы Комиссии в Ираке Исполнительный председатель 17, 18 и 19 ноября 1998 года написал три письма заместителю премьер-министра Ирака, запросив документы и объяснения у Ирака, с тем чтобы таким образом попытаться урегулировать остающиеся приоритетные вопросы разоружения и повысить уровень контроля, который могла обеспечить Комиссия (S/1998/1106). Отвечая на запрос конкретной документации, некоторая часть которой запрашивалась уже давно, Ирак по сути заявил, что эти документы либо никогда не существовали, либо не обнаружены, либо не имеют отношения к деятельности Комиссии (S/1998/1108). Из всего этого значительного количества запрошенных документов Ирак предоставил только один набор документов, который, по мнению Комиссии, не был удовлетворительным, поскольку не отвечал характеру запрошенной информации. Ирак не предоставил Комиссии документ военно-воздушных сил о расходовании специальных боеприпасов во время ирано-иракской войны, который Ирак отобрал у главного инспектора 8 июля 1998 года.

20. Что касается запрошенных объяснений и уточнений, то Ирак отказался предоставить Комиссии какую-либо дополнительную информацию о его программе по биологическому оружию. Ирак не предоставил необходимую информацию относительно местонахождения некоторых химических боеприпасов, которая позволила бы направить группу для продолжения контроля в связи с этим остающимся вопросом (S/1998/1127). Ответы Ирака на другие вопросы,

поставленные Исполнительным председателем, не повысили возможность Комиссии урегулировать какой-либо из остающихся вопросов. Ирак в основном повторил свои ранее сделанные заявления.

21. Реагируя на пожелания членов Совета, выраженные в ходе неофициальных консультаций 24 ноября 1998 года, Комиссия предоставляла Совету краткие еженедельные доклады о своей деятельности. Первый такой доклад был направлен 3 декабря 1998 года, а второй доклад был представлен 9 декабря 1998 года. 14 декабря 1998 года заместитель премьер-министра Ирака направил Генеральному секретарю письмо (S/1998/1173), препровождающее доклад Ирака о деятельности Комиссии и МАГАТЭ в Ираке в период с 18 ноября по 13 декабря, а также замечания Ирака в этой связи.

22. 15 декабря 1998 года Исполнительный председатель представил Генеральному секретарю доклад об уровне сотрудничества со стороны Ирака за период после 17 ноября (S/1998/1172, приложение II). В этом докладе Исполнительный председатель сослался на заявление для прессы, сделанное Председателем Совета Безопасности (см. пункт 17 выше), и отметил, что работа Комиссии после того, как она возобновила свою деятельность в Ираке 17 ноября, была соответствующим образом сосредоточена в четырех главных областях в соответствии с мандатом Комиссии: просьбы о предоставлении информации путем обеспечения доступа к документам и возможностей для опроса иракского персонала; инспекции в целях наблюдения; инспекции объектов, потенциально представляющих интерес; инспекции в рамках режима разоружения, связанные с запрещенными вооружениями и видами деятельности. В свете опыта, накопленного в ходе усилий по осуществлению этой всеобъемлющей программы, Исполнительный председатель сделал вывод, что Ирак не обеспечил полное сотрудничество, которое было обещано им 14 ноября, и зафиксировал, что Комиссия не в состоянии проводить основную разоруженческую работу, санкционированную Советом Безопасности, и по этой причине не может дать Совету такие гарантии, которые он требует в отношении запрещенных программ Ирака, связанных с вооружениями.

23. В тот же день, 15 декабря 1998 года, Генеральный секретарь препроводил Совету Безопасности этот доклад Председателя (S/1998/1172 и Corr.1).

24. 16 декабря 1998 года Исполнительный председатель написал Председателю Совета письмо*, констатирующее, что накануне вечером у него состоялась беседа с Председателем, в ходе которой он сообщил Председателю о том, что он решил вывести весь персонал Комиссии из Ирака. Персонал МАГАТЭ также был выведен. Это решение было принято в консультации с МАГАТЭ. В письме Исполнительного председателя отмечалось, что главными побудительными мотивами его решения были стремление обеспечить безопасность персонала Комиссии и необходимость действовать немедленно.

25. 16 декабря 1998 года Соединенные Штаты и Соединенное Королевство начали военные действия против Ирака (S/1998/1181 и S/1998/1182).

26. 25 января 1999 года Исполнительный председатель представил Председателю Совета два доклада: один доклад был посвящен состоянию работы по ликвидации запрещенных для Ирака вооружений, а второй касался постоянного наблюдения и контроля в Ираке. Работа над этими докладами велась уже на протяжении нескольких месяцев в рамках подготовки к возможному всеобъемлющему обзору, который будет проводиться Советом и будет посвящен тому, как Ирак соблюдает свои обязанности, вытекающие из соответствующих резолюций (S/1998/920,

* Текст распространен в неофициальном порядке среди всех членов Совета Безопасности.

пункт 77). Имелось мнение, что эти материалы (объединенные в документе S/1999/94, приложение) могут оказаться полезными для членов Совета.

27. 30 января 1999 года Председатель Совета Безопасности опубликовал записку, гласящую о том, что Совет решил, что будет полезно учредить три отдельные группы и получить рекомендации от них не позднее 15 апреля 1999 года (S/1999/100).

28. Группе по разоружению и нынешней и будущей системе постоянного наблюдения и контроля было поручено проанализировать всю имеющуюся соответствующую информацию, в том числе данные, полученные в результате постоянного наблюдения и контроля, относительно положения дел в области разоружения Ирака и сделать рекомендации о том, как, учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, воссоздать эффективный режим разоружения/постоянного наблюдения и контроля в Ираке. В работе Группы принимали участие члены и эксперты Специальной комиссии. 27 марта 1999 года председатель этой группы представил Председателю Совета Безопасности окончательный доклад группы по разоружению и нынешней и будущей системе постоянного наблюдения и контроля (S/1999/356, приложение I).

III. ВОПРОСЫ РАЗОРУЖЕНИЯ

A. Запрещенные ракеты

29. В результате решения Ирака, принятого 5 августа 1998 года, прекратить сотрудничество с Комиссией и остановить ее деятельность по разоружению в Ираке Комиссия не могла продолжать свои разоруженческие инспекции до 17 ноября 1998 года. После этого периода Комиссия возобновила в Ираке свою работу, нацеленную на решение остающихся приоритетных вопросов разоружения в ракетной области.

30. 6 декабря 1998 года инспекционная группа посетила два объекта, которые использовались Ираком для сокрытия биологических и химических боеголовок к ракете "Аль-Хусейн" до их заявленного одностороннего уничтожения, которое, как заявил Ирак, произошло в 1991 году. В ходе этих посещений группа разметила конкретные места хранения, которые были указаны иракскими сотрудниками, отвечавшими за деятельность на этих объектах. Группа опросила этих сотрудников, а воздушная инспекционная группа Комиссии провела фотографирование этих объектов. На основе этих обследований объектов Комиссия пришла к выводу, что сохраняются расхождения между имеющимися данными о хранении и перемещении специальных ракетных боеголовок и заявлениями Ирака, сделанными в июле 1998 года, относительно их хранения и уничтожения в одностороннем порядке.

31. В письме Исполнительного председателя на имя заместителя премьер-министра Ирака от 19 ноября 1998 года (S/1998/1106), которое упоминалось ранее в настоящем докладе, Комиссия вновь повторила свою просьбу от 5 августа 1998 года относительно вывоза из Ирака – для проведения лабораторных анализов – компонентов жидкого ракетного топлива, которые остались от запрещенной иракской программы по отечественному производству ракет. Комиссия считает, что анализ этих компонентов имеет ключевое значение для проверки заявлений Ирака относительно успехов, достигнутых в рамках его отечественной программы. В своем ответе от 25 ноября 1998 года (S/1998/1125) Ирак заявил, что, по его мнению, просьба о проведении анализа не имеет под собой ни технических, ни научных оснований. 4 декабря 1998 года эксперты Комиссии встретились с представителями Ирака для того, чтобы вновь обсудить вопрос о вывозе этих компонентов. 6 декабря 1998 года представители Ирака вновь подтвердили официальный отказ.

В. Химическое оружие

32. В течение рассматриваемого периода не было никакой возможности проводить разоруженческую деятельность в Ираке, связанную с химическим оружием. Одностороннее заявление Ирака, сделанное в августе 1998 года, о том, что все остававшиеся разоруженческие вопросы были решены, противоречит выводам Комиссии относительно состояния проверки иракских заявлений, касающихся его запрещенной деятельности, связанной с химическим оружием. Ирак отказался предоставить запрошенные Комиссией документы и свидетельства, необходимые для дальнейшего контроля за этими запрещенными видами деятельности.

С. Биологическое оружие

33. В результате решения Ирака, принятого 5 августа 1998 года, остановить разоруженческую деятельность Комиссии в Ираке Комиссия не могла продолжать свои разоруженческие инспекции до 17 ноября 1998 года, когда она вернулась в Ирак. Впоследствии в Ирак были направлены три разоруженческие инспекционные группы по биологическому оружию для возобновления расследования различных аспектов запрещенной программы Ирака по биологическому оружию.

34. С 1 по 6 декабря 1998 года в Ираке находилась инспекционная группа, которая проводила расследование, посвященное научным исследованиям, связанным с использованием микробов в качестве биологического оружия, а также анализировала иракские планы производства боевых биологических агентов и снаряжения боеприпасов ими. Группа опросила многих иракских представителей. Эти опросы не дали никакой новой информации, которая позволила бы разъяснить остающиеся вопросы.

35. С 6 по 10 декабря 1998 года в Ираке находилась вторая инспекционная группа, которая обсуждала с иракскими должностными лицами вопрос о биологических питательных средах, использовавшихся для иракской программы по биологическому оружию. Группа просила Ирак предоставить несколько конкретных документов, подтверждающих заявление Ирака, в том числе журнал регистрации импорта соответствующих средств для программы по биологическому оружию. Ирак не предоставил запрошенные документы. Эта группа также предоставила Ираку документальные доказательства того, что импортировались питательные среды для программы по биологическому оружию. Впоследствии Ирак признал, что этот необъявленный импорт имел место, и в результате этого Ирак недавно представил членам Совета неофициальный документ, в котором он пересмотрел свои предыдущие заявления в отношении материального баланса питательных сред.

36. Другая инспекционная группа находилась в Ираке с 10 по 16 декабря 1998 года с целью изучения вопроса об использовании Ираком питательной среды (дрожжевого экстракта) и изучения вопросов, связанных с ее импортом и возможной связью с программой биологического оружия. Эта группа смогла выяснить аспекты конечного использования этой импортной поставки питательной среды.

Д. Другие расследования

37. В течение рассматриваемого периода Комиссия продолжила свои инспекции тех объектов, по которым Ирак не представил доклады в отношении их деятельности. В период с октября по декабрь 1998 года было проведено несколько многопрофильных инспекций. Их цель заключалась в том, чтобы убедиться в отсутствии запрещенных видов деятельности и незаявленного оборудования двойного назначения на этих объектах. На объектах не было выявлено запрещенных видов

деятельности. Однако было обнаружено (см. пункты 46 и 49 ниже) некоторое биологическое и химическое оборудование двойного назначения, о котором Ирак не заявил Комиссии.

38. В период с 8 по 12 декабря 1998 года одна из групп Комиссии провела инспекцию объектов в Ираке, цель которой заключалась в выявлении местоположения запрещенных документов и средств, относящихся к иракским программам создания оружия массового поражения. Группа проинспектировала шесть объектов, расположенных либо в Багдаде, либо в его окрестностях. В нескольких случаях в ходе инспекционного процесса Ирак предпринимал попытки мешать работе или запугивать членов инспекционной группы во время выполнения ею порученного задания.

39. На объекте, выбранном для инспекции 9 декабря 1998 года, даже длительные обсуждения по вопросу о доступе к объекту, проходившие между Главным инспектором и его иракским коллегой, не смогли привести к получению удовлетворительного доступа. В ходе этих обсуждений Ирак пытался выдвигать различные новые требования, в том числе о запросе в виде официального письма с указанием того, что же будет искаться на объекте. Аналогичным образом, 10 декабря Ирак задержал доступ группы к другому объекту на 45 минут на том основании, что объект является "закрытым". После получения доступа к объекту было обнаружено, что он был преднамеренно лишен своего содержания. В свете таких доказательств того, что Ирак предпринял превентивные меры на некоторых запланированных для инспекций объектах, с тем чтобы сделать бессмысленным их проведение, Исполнительный председатель постановил не проводить в полном объеме инспекции, которые были запланированы группой.

IV. ПОСТОЯННОЕ НАБЛЮДЕНИЕ И КОНТРОЛЬ

A. Деятельность в области ракетной техники

40. В рамках своих усилий по укреплению своего наблюдения за незапрещенной для Ирака деятельностью в области ракетной техники Комиссия приняла решение получить дополнительные независимые технические средства контроля. В период с 3 по 15 декабря 1998 года группа Комиссии, базирующаяся не в Ираке, провела обследование главного полигона для летных испытаний ракет в Ираке в рамках подготовки к предполагавшемуся развертыванию системы слежения за ракетами в ходе их полета, которая должна была эксплуатироваться Комиссией. Масштабы этого обследования координировались с Ираком, и оно проходило в духе сотрудничества. Несмотря на свой преждевременный отъезд 16 декабря, группа Комиссии смогла выполнить все цели обследования. Подготовка к развертыванию прецизионной системы слежения была продолжена с учетом важности такого оборудования для осуществления в будущем наблюдений в области ракетной техники.

41. Ирак продолжал свои усилия по проведению испытаний самостоятельно изготовленных или модифицированных ракет, в частности ракетной системы "Самуд" с объявленной дальностью 149 километров. Комиссия продолжала направлять в свою группу по наблюдению в области ракетной техники в Багдадском центре наблюдения и контроля дополнительных специалистов в области испытания ракет с целью проведения наблюдений и оценки деятельности Ирака до проведения испытаний, в день испытаний и в последующий период. Были проведены инспекции по наблюдению за ходом подготовки к испытаниям ракет или за ходом самих испытаний, как статических, так и полетных.

42. В период с 1 по 14 декабря 1998 года Комиссия провела свою третью в 1998 году инспекцию по проверке имеющихся в боевом составе иракских ракет, с тем чтобы убедиться, что

/...

эти ракеты не были модифицированы по запретной дальности или назначению. Группа проверила бирки ЮНСКОМ на 249 ракетах и подтвердила использование одной ракеты в ходе полетного испытания. В ходе проверки имеющихся у Ирака в боевом составе ракет в 1998 году не было обнаружено никакой деятельности по внесению запрещенных изменений.

43. В период с 11 октября по 15 декабря 1998 года базирующаяся в Ираке группа по наблюдению за ракетной техникой провела около 100 инспекций, из которых 60 выполнялись без предварительного уведомления, а 4 совмещали в себе инспекции по другим направлениям военной техники. В период с 6 по 31 октября 1998 года группа по наблюдению несколько раз встречалась со случаями отказа Ирака предоставить данные испытаний подлежащих контролю средств и разрешить фотографирование средств на объявленных объектах. В этих случаях представители Ирака заявляли, что эти отказы были основаны на собственном решении Ирака о том, что эти данные и фотографии не имеют отношения к деятельности по наблюдению за ракетной программой. Позднее, в период с 17 ноября по 15 декабря 1998 года, таких инцидентов не наблюдалось.

44. 5 декабря 1998 года группа по наблюдению за ракетной техникой провела проверку на выполнение условий на одном из объектов в Багдаде с целью проверки поступившей в Комиссию информации о том, что в офисах на этом объекте велась запрещенная или необъявленная деятельность в области ракетной техники. В ходе инспекции этого объекта Ирак проявил дух сотрудничества и оказал содействие доступу в частные офисы и жилые помещения. На этом объекте не было выявлено никакой текущей запрещенной деятельности.

В. Химическая деятельность

45. В течение отчетного периода была проведена с 22 по 28 ноября 1998 года одна инспекция по химическому контролю группой, базирующейся за пределами Ирака. Группа продолжила предыдущие усилия в области контроля за выбросами химических веществ на ряде промышленных предприятий и хранилищ химических веществ в Ираке. Эта миссия использовала в своей работе инфракрасный однодорожечный спектрометр с преобразователем Фурье. Не было обнаружено никакой запрещенной деятельности.

46. Базирующиеся в Ираке группы химического контроля провели 57 инспекций химических объектов и соответствующих местоположений. Десять из этих инспекций были проведены в сочетании с инспекциями по другим видам вооружений. В ходе инспекций было обнаружено некоторое количество оборудования двойного назначения, необъявленного Ираком (например емкости для хранения, листовое железо (из сплавов), трубы, клапаны и производственное оборудование). Группы химического контроля проинспектировали 213 единиц снабженного бирками оборудования для химического производства двойного назначения. Не было обнаружено никаких видов запрещенной деятельности.

47. Группы химического контроля встретились с серьезными ограничениями на выполнение своего мандата. Эти ограничения, выполнявшиеся со времени принятия Ираком его решения от августа 1998 года, были направлены на сужение диапазона объектов, на которые мог бы быть предоставлен доступ. Имели место проблемы с доступом к конкретным зданиям и возражения в отношении проведения инспекций по пятницам и праздникам. В одном случае иракская сторона старалась оспорить право Комиссии делать фото- и видеозаписи соответствующих боеприпасов и других средств (S/1998/1172 и Corr.1).

С. Биологическая деятельность

48. Для проведения углубленных инспекций ключевых биологических объектов в Ирак на период с 3 по 10 декабря 1998 года была направлена выездная инспекционная группа. Ирак принял меры к тому, чтобы помешать проведению этих инспекций (S/1998/1172 и Corr.1).

49. В тот период времени, когда Комиссия все еще могла проводить свою деятельность по наблюдению в Ираке, группа биологического наблюдения провела около 84 инспекций биологических объектов и соответствующих местоположений. Кроме того, в сочетании с другими видами вооружений было проведено 12 инспекций. Контрольные инспекции позволили обнаружить необъявленное оборудование двойного назначения, такое, как прессы для фильтров, защитные шкафы и блок управления ферментатором. Кроме того, был обнаружен необъявленный Ираком такой материал двойного назначения, как питательная среда.

D. Заявления и национальные меры осуществления

50. В соответствии с имеющимся у Комиссии планом наблюдения Ирак должен представлять Комиссии полугодовые заявления о деятельности, объектах, материалах и других средствах, которые могли бы быть использованы в запрещенных целях. Ирак не представил заявления, которые должны были быть поданы 15 января 1999 года. Комиссия не получила никаких других уведомлений, требуемых от Ирака согласно плану наблюдения.

51. В рассматриваемый период времени Ирак, по-видимому, не принял национальных мер осуществления, требуемых в соответствии с планом наблюдения Комиссии и имеющих целью запретить всем физическим и юридическим лицам, находящимся под юрисдикцией или контролем Ирака, предпринимать где-либо любую деятельность, запрещенную для Ирака в соответствии с надлежащими резолюциями или планом.

E. Деятельность по наблюдению за экспортом/импортом

52. За отчетный период было проведено около 70 инспекций. Группа продолжала осуществлять контроль за прибытием средств двойного назначения, подлежащих уведомлению в соответствии с механизмом наблюдения за экспортом/импортом, утвержденным Советом Безопасности в его резолюции 1051 (1996). После 15 декабря 1998 года правительство Ирака прекратило представлять любые уведомления об импорте подлежащих уведомлению средств.

V. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

A. Деятельность в области воздушной разведки

53. Вся проводившаяся Комиссией деятельность в области воздушной разведки была прекращена 15 декабря 1998 года и не возобновлялась с тех пор. Эта деятельность включает высотное наблюдение с помощью самолета-разведчика U-2, разведку на средних высотах, проводимую с помощью самолетов Мираж-IV, и разведку с малых высот, проводимую с помощью вертолетов.

B. Предоставление помощи

54. Комиссия хотела бы вновь официально поблагодарить все правительства, предоставившие ей помощь для проведения ее операций. В частности она хотела бы с удовлетворением отметить вклад, внесенный правительством Бахрейна, предоставившего помещения и технические средства для полевого отделения Комиссии.

VI. ВЫВОДЫ

55. Как явствует из основной части настоящего доклада, Комиссия не получала в рассматриваемый период со стороны Ирака сотрудничества, необходимого для того, чтобы дать ей возможность проводить свою работу в соответствии с мандатом Совета Безопасности. К сожалению, это означает, что Комиссия все еще не может представить Совету Безопасности те гарантии, которые он требует в отношении окончательной ликвидации запрещенных иракских программ в области вооружений и их возможного воссоздания.

56. Что касается остающихся у Ирака обязательств в области разоружения, а также наблюдения в Ираке в настоящее время и в будущем, то позиция Комиссии остается такой же, какой она изложена в двух докладах, которые Исполнительный председатель представил Председателю Совета Безопасности 25 января 1999 года (сводный доклад в документе S/1999/94).
